

Puymartin, c'est aussi...

UN ÉTRANGE HALLOWEEN *A STRANGE HALLOWEEN*

Un jeu immersif pour frissonner en famille.
Une ambiance fantastique, Des créatures surprenantes.

*An immersive game to thrill the whole family.
A fantastic atmosphere.
Surprising creatures*



LE NOËL GOURMAND *THE GOURMAND CHRISTMAS*

Ambiance magique.
Château entièrement décoré.
Animations, ateliers, dégustations...

*Magical ambiance,
fully decorated castle,
entertainment, workshops, tastings*



Dates et renseignements : chateau-puymartin.com

LE BAL DES DAMES BLANCHES

PLONGEZ DANS LE MONDE FÉRIQUE
DES LÉGENDES DE PUYMARTIN

SPECTACLE NOCTURNE
DÉAMBULATIONS, ATELIERS, CONTES...

Une soirée exceptionnelle dans le parc et les intérieurs du château dans une ambiance festive et magique.

Immerse yourself in the magical world of the legends of Puymartin.

NIGHT SHOW.

Artistic walks, workshops, storytelling.

An exceptional evening in the parks and inside the castle in a festive and dreamlike atmosphere.

RESTAURATION
— sur place —



LES MARDIS SOIRS
DE **MI-JUILLET**
À **FIN AOÛT**

Réservation obligatoire.
Reservation only on our website.

evenements-de-puymartin.com

L'ÉPÉE DES ANCÊTRES

The sword of the ancestors

Jeu Immersif
Immersive game



Une épée maléfique, des archives oubliées...
Prenez votre courage à deux mains pour relever défis et énigmes.
Arpentez le château dans une ambiance mystérieuse afin de percer le secret de sa disparition et lever le sortilège.

*An evil sword, forgotten archives...
Draw upon all your courage in both hands to take on challenges and clues.
To reveal the secret of the sword disappearance and lift the spell.*

— De 3 à 77 ans. —

Réservation obligatoire.
Reservation only on our website.

evenements-de-puymartin.com

OUVERT TOUS LES JOURS DU 1^{ER} AVRIL À MI NOVEMBRE
OPEN EVERY DAY FROM 1ST APRIL TO MID NOVEMBER

Visites libres et guidées

Février - Mars (vacances scolaires) :
10h30-18h00

Avril - Mai - Juin - Septembre :
10h00-18h00

Juillet - Août :

Lundi - Mardi - Samedi :
10h00-18h30

Mercredi : 10h00-13h30
Jeudi - Vendredi - Dimanche :
10h00 - 17h45

Octobre - Novembre :
10h00-17h30

Self-guided and guided tours

February - March (school holidays):
10.30am to 6pm

April - May - June - September:
10am to 6pm

July - August:

Monday - Tuesday - Saturday:
10am to 6.30pm

Wednesday: 10am to 1.30pm
Thursday - Friday - Sunday:
10am to 5.45pm

October November:
10am to 5.30pm

Dernière admission une heure avant la fermeture
Last admission one hour before closing time

Le jeu
L'épée des ancêtres

Juillet - Août
Mercredi : 14h00 - 20h00
Jeudi - Vendredi - Dimanche :
17h45 - 20h00

Infos/réservation obligatoire sur notre site

The game
The sword of the ancestors

July - August
Wednesday: 2pm to 8pm
Thursday - Friday - Sunday:
5.45pm to 8pm

Reservation only on our website

Décembre - vacances scolaires / December - school holidays

Le Noël gourmand de Puymartin
Animations, ateliers culinaires et visites.

The Puymartin Gourmet Christmas
Activities, cookery classes and visits.



Parking gratuit



WC



WiFi gratuit



Boutique cadeaux



Pas d'accès PMR



Photos autorisées



Petits chiens autorisés



1h depuis Brive ou Périgueux
2h depuis Bordeaux
2h depuis Toulouse

1h from Brive or Périgueux
2h from Bordeaux
2h from Toulouse

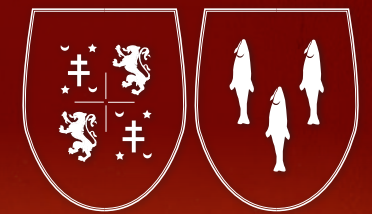


Coordonnées Contact
Château de Puymartin
24200 SARLAT
Tél. : 05 53 59 29 97
GPS : 44.910491, 1.1418561

www.chateau-puymartin.com



Ne pas jeter sur la voie publique - Photos : ©JullienBou / Dessin : Sarah Labarre - studio ADOPRE / Conception & Impression : Maugein Imprimeurs - RCS B 825 680 119



Château de Puymartin

DORDOGNE - PÉRIGORD

Un château,
600 ans d'histoire
Une famille,
Une dame blanche...

A chateau
600 years
of history
A family
A White Lady...



À 7 mn de Sarlat
7 minutes from Sarlat

www.chateau-puymartin.com

La DAME BLANCHE de Puymartin

The White Lady of Puymartin

Une légende mystérieuse
A mysterious legend

Un mari jaloux, une épouse infidèle, un meurtre,
une détention et une fin tragique...

*A jealous husband, an unfaithful wife, a murder,
imprisonment and a tragic end...*

Le monde des Dames Blanches

On l'a signalé aux quatre coins du monde, dans des
châteaux, sur le bord d'une route...
Une silhouette furtive, vêtue de blanc. Disparue dans
des circonstances tragiques « la Dame Blanche »
revient dans le monde des vivants sous la forme d'un
spectre... Peut-être l'avez-vous déjà aperçue ?

*Reported sightings of a spectral figure dressed in white
come from all four corners of the world - in castles, on
the side of a road, by a river, in a village...
Dead in tragic circumstances, 'the White Lady' returns
to the world of the living as a ghost - perhaps you have
already seen her?*



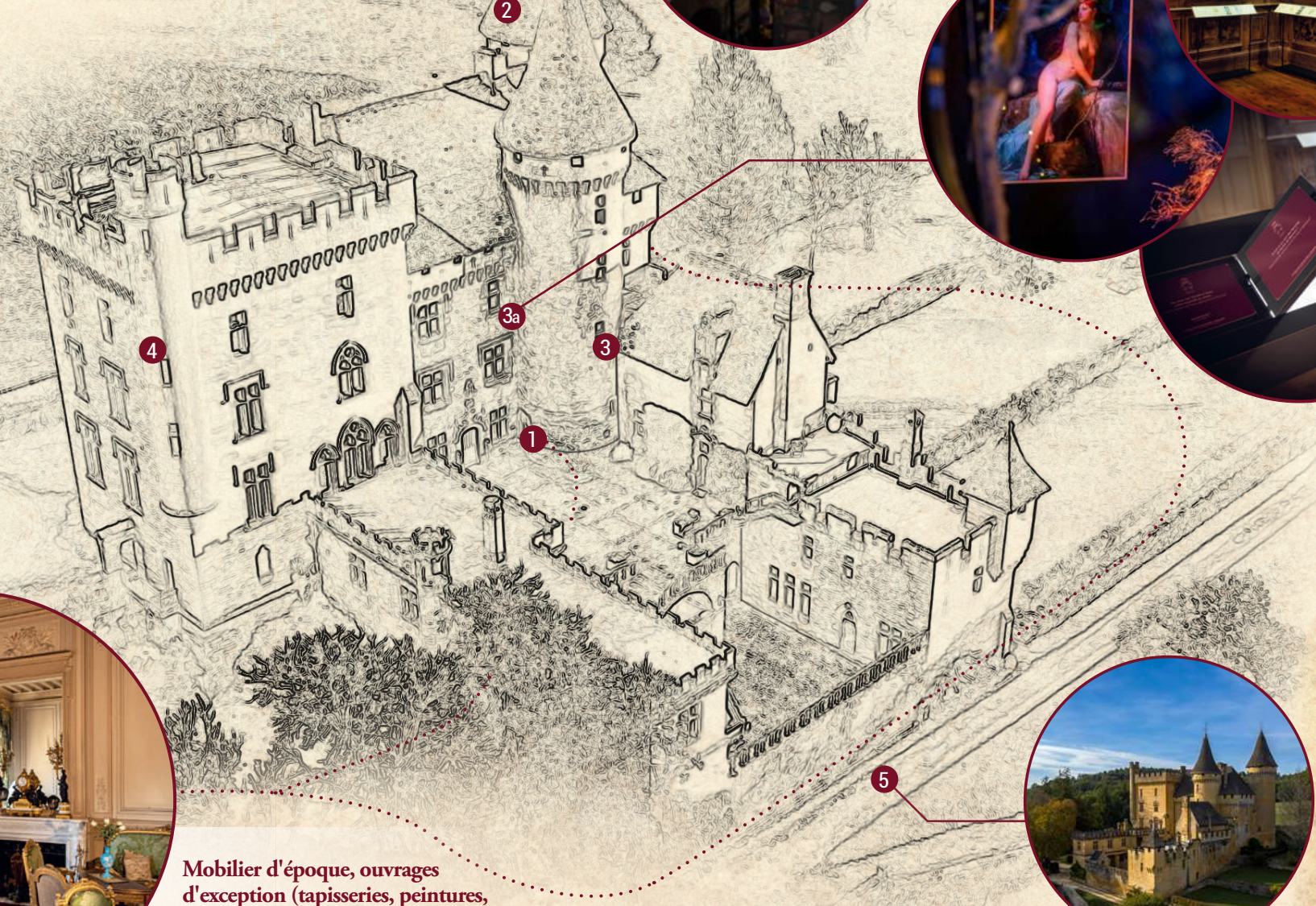
**Le Marquis, la Marquise
et leur fille au volant de leur
Clément Bayard en 1911.**

*The Marquis and the Marchioness
with their daughter Marie-Thérèse
driving the Clément Bayard in 1911.*



**Un château habité
depuis 600 ans par
la même famille**

*A chateau inhabited by the
same family, for 600 years.*



**Mobilier d'époque, ouvrages
d'exception (tapisseries, peintures,
meubles XVII^e-XIX^e).**

*Period furniture, exceptional works of art
(tapestries, paintings, 17th-19th century furniture).*

Un domaine classé Natura 2000 - zones humides protégées
A domaine classified Natura 2000 - protected wetlands

**Le mondes des
dames blanches**
*The world of the
white Ladies*



**Le cabinet mythologique
peint au XVII^e siècle
est classé Monument
Historique depuis 1977.
Rare exemple d'ensemble
peint à la grisaille
en Périgord.**

*The Mythological cabinet was
painted in the 17th century.
It has been listed as a 'Monument
Historique' since 1977 as it is
quite unusual to find a set of
'grisailles' in Périgord.*

1 PARCOURS INTÉRIEUR,
Les espaces publics et privés aménagés
entre le XVII^e siècle et le XIX^e siècle
INTERIOR TOUR
Public and private areas between the 17th & 19th centuries

2 LA TOUR NORD,
Château primitif du XIII^e siècle.
La chambre de la dame blanche.
Exposition "le monde des dames blanches"
NORTH TOWER
chamber of the White Lady
Exhibition : the world of the White Ladies

3 LE CABINET MYTHOLOGIQUE,
THE CABINET MYTHOLOGIQUE
3a et son espace d'interprétation avec la chambre d'Artémis
and interpretive space with the Chamber of Artemis

4 DONJON,
Reconstruit par le marquis et la marquise
de Carbonnier de Marzac.
KEEP (DONJON)
*Rebuilt by the Marquis and Marchioness
de Carbonnier de Marzac.*

5 PARCOURS EXTÉRIEUR,
dans le parc du château,
l'art de la guerre à Puymartin.
EXTERNAL TOUR
Castle grounds, art of war at Puymartin

